



بخش آموزش رسانه تفریحی سنتر

کلیک کنید  www.tafrihicenter.ir/edu

نمونه سوال  گام به گام

امتحان نهایی  جزوه

دانلود آزمون های آزمایشی 

متوسطه اول : هفتم ... هشتم ... نهم

متوسطه دوم : دهم ... یازدهم ... دوازدهم

www.tafrihicenter.ir



الدَّرْسُ الثَّالِثُ

(اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ فَتُثِيرُ سَحَاباً فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ ...) الرُّومُ : ۴۸

خداوند همان کسی است که بادهای را می‌فرستد و (بادهای) ابری برمی‌انگیزند، سپس آن را در پهنه‌ی آسمان می‌گستراند ...

به کتاب گویا گوش کنید و کلمات جدید متن را در کلاس با هم تکرار کنید .

أَثَارَ : برانگیخت	تَسَاقَطَ : پی‌درپی افتاد	صَدَّقَ : باور کرد
إِحْتَفَلَ : جشن گرفت	التَّعَرَّفُ عَلَى : شناختن	حَتَّى تُصَدَّقَ : تا باور کنی
أَصْبَحَ : شد	ثَلَجَ : برف، یخ «جمع: ثُلُوج»	ظَاهِرَةً : پدیدۀ «جمع: ظَوَاهِر»
إِعْصَارَ : گردباد	حَسَنًا : بسیار خوب	فَلِمَ : فیلم «جمع: أَفلام»
أَمْرِيكَا الوُسْطَى : آمریکای مرکزی	حَيْرَ : حیران کرد	لَا حَظَّ : ملاحظه کرد
أَمْطَرَ : باران بارید	سَحَبَ : کشید	الْمُحِيطُ الْأَطْلَسِيّ : اقیانوس اطلس
بَسَطَ : گستراند	سَمَى : نامید	مَفْرُوشَ : پوشیده، فرش شده
بَعْدَ : دور شد	سَوْدَاءَ : سیاه (مؤنثِ أَسْوَد)	مِهْرَجَان : جشنواره
تَرَى : می بینی، ببینی	سَنَوَى : سالانه	نُزُولَ : پایین آمدن، بارش

الدَّرْسُ الثَّالِثُ (درس سوم)

مَطَرُ السَّمَكِ (باران ماهی)

هَلْ تُصَدِّقُ أَنْ تَرَى^۱ فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ أَسْمَاكَ تَتَسَاقَطُ مِنَ السَّمَاءِ؟!

آیا باور می‌کنی که روزی از روزها ماهی‌ها را ببینی که از آسمان می‌افتند؟

إِنَّ نُزُولَ الْمَطَرِ الثَّلْجِ مِنَ السَّمَاءِ شَيْءٌ طَبِيعِيٌّ؛

مسلماً بارش باران و برف از آسمان یک چیز طبیعی است.

وَلَكِنْ أَيْمَكِنْ أَنْ نَرَى^۱ مَطَرَ السَّمَكِ؟!

ولی آیا امکان دارد که باران ماهی را ببینیم؟

هَلْ تَظُنُّ أَنْ يَكُونَ ذَلِكَ الْمَطَرُ حَقِيقَةً وَلَيْسَ فِلْمًا خَيَالِيًّا؟!

آیا گمان می کنی که آن باران حقیقی باشد. و فیلمی خیالی نیست.

حَسَنًا فَإِنَّا نُنْظُرُ إِلَى هَذِهِ الصُّوَرِ حَتَّى تُصَدِّقَ .

خوب پس به این تصاویر نگاه کن تا باور کنی.

أَنْظُرْ بِدِقَّةٍ؛ أَنْتَ تَشَاهِدُ سُقُوطَ الْأَسْمَاكِ مِنَ السَّمَاءِ؛ كَأَنَّ السَّمَاءَ تُمَطِّرُ أَسْمَاكًا .

به دقت نگاه کن. تو افتادن ماهی ها را از آسمان می بینی ، مثل اینکه آسمان ماهی هایی را می بارد .

يُسَمِّي النَّاسُ هَذِهِ الظَّاهِرَةَ الطَّبِيعِيَّةَ «مَطَرُ السَّمَكِ» .

مردم این پدیده طبیعی را باران ماهی می نامند .

حَيَّرَتْ هَذِهِ الظَّاهِرَةَ النَّاسَ سَنَوَاتٍ طَوِيلَةً فَمَا وَجَدُوا لَهَا جَوَابًا .

این پدیده مردم را سالهای طولانی شگفت زده کرده و برای آن جوابی نیافتند .

يَحْدُثُ «مَطَرُ السَّمَكِ» سَنَوِيًّا فِي جُمهُورِيَّةِ الْهُندُورَاسِ فِي أَمْرِيكََا الْوُسْطَى .

باران ماهی سالانه در جمهوری هندوراس در امریکای مرکزی اتفاق می افتد.

تَحْدُثُ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ مَرَّتَيْنِ فِي السَّنَةِ أَحْيَانًا .

این پدیده گاهی دوبار در سال اتفاق می افتد.

فَيُلَاحِظُ النَّاسُ غَيْمَةً سَوْدَاءَ عَظِيمَةً وَرَعْدًا وَبَرْقًا وَرِيَا حَاقِيَةً وَمَطَرًا شَدِيدًا لِمُدَّةٍ سَاعَتَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ.

و مردم به مدت دوساعت یا بیشتر ابر سیاه بزرگی و رعد و برق و بادهایی قوی و بارانی شدید را ملاحظه می کنند .

ثُمَّ تَصْبِحُ الْأَرْضُ مَفْرُوشَةً بِالْأَسْمَاكِ، فَيَأْخُذُهَا النَّاسُ لَطَبِخِهَا وَتَتَاوَلِيهَا .

سپس زمین با ماهی‌ها پوشیده می‌شود، و مردم آنها را برای پختن و خوردنش می‌برند.

حَاوِلَ الْعُلَمَاءُ مَعْرِفَةَ سِرِّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ الْعَجِيبَةِ ؛

دانشمندان برای شناخت راز آن پدیده ی عجیب تلاش کردند.

فَأَرْسَلُوا فَرِيقًا لِّزِيَارَةِ الْمَكَانِ وَالتَّعَرُّفِ عَلَى الْأَسْمَاكِ الَّتِي تَسْقُطُ عَلَى الْأَرْضِ بَعْدَ هَذِهِ الْأَمْطَارِ الشَّدِيدَةِ،

و گروهی را برای دیدن محل و شناختن ماهی‌هایی که بعد از این باران‌های شدید بر زمین می‌افتند ، فرستادند.

فَوَجَدُوا أَنَّ أَكْثَرَ الْأَسْمَاكِ الْمُنْتَشِرَةِ عَلَى الْأَرْضِ بِحَجْمٍ وَاحِدٍ وَنَوْعٍ وَاحِدٍ ،

و آن‌ها دریافتند که بیشتر ماهی‌های پراکنده شده در زمین به یک اندازه و از یک نوع هستند .

وَلَكِنَّ الْغَرِيبَ فِي الْأَمْرِ أَنَّ الْأَسْمَاكِ لَيْسَتْ مُتَعَلِّقَةً بِالْمِيَاهِ الْمُجَاوِرَةِ

و اما شگفتی کار آن است که ماهی‌ها متعلق به آب‌های مجاور نیستند .

بَلْ بِمِيَاهِ الْمُحِيطِ الْأَطْلَسِيِّ الَّذِي يَبْعُدُ مَسَافَةً مَائَتِي كِيلُومِتْرٍ عَنْ مَحَلِّ سُقُوطِ الْأَسْمَاكِ .

بلکه متعلق به آب‌های اقیانوس اطلس هستند که به فاصله ی دویست کیلومتر از محل سقوط ماهی‌ها دور هستند.

مَا هُوَ سَبَبُ تَشْكِيلِ هَذِهِ الظَّاهِرَةِ ؟

علت شکل گیری این پدیده چیست؟

يَحْدُثُ إِغْصَارٌ شَدِيدٌ فَيَسْحَبُ الْأَسْمَاكِ إِلَى السَّمَاءِ بِقُوَّةٍ وَيَأْخُذُهَا إِلَى مَكَانٍ بَعِيدٍ

گردباد شدیدی اتفاق می‌افتد پس ماهی‌ها را با قدرت به آسمان می‌کشد و آن‌ها را به محلی دور می‌کشاند (

می‌برد)

وَعِنْدَمَا يَفْقِدُ سُرْعَتَهُ تَتَساقَطُ عَلَى الْأَرْضِ .

و وقتی سرعتش را از دست می دهد ماهی ها بر روی زمین می افتند.

يَحْتَفِلُ النَّاسُ فِي الْهُندُوراسِ بِهَذَا الْيَوْمِ سَنَوِيًّا وَ يُسَمَّوْنَهُ «مِهْرَجَانُ الْبَحْرِ» .

مردم هندوراس سالانه این روز را جشن می گیرند و آن را « جشنواره ی باران ماهی » می نامند .

عَيْنِ الصَّحِيحِ وَالْخَطَأِ حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ. x ✓

۱ - يَحْتَفِلُ أَهَالِي الْهُندُوراسِ بِهَذَا الْيَوْمِ شَهْرِيًّا وَ يُسَمَّوْنَهُ «مِهْرَجَانُ الْبَحْرِ» . x

اهالی هندوراس ماهانه این روز را جشن می گیرند و آن را « جشنواره ی دریا » می نامند .

۲ - عِنْدَمَا يَفْقِدُ الْإِعْصَارُ سُرْعَتَهُ ، تَتَساقَطُ الْأَسْمَاكُ عَلَى الْأَرْضِ . ✓

وقتی گردباد سرعتش را از دست می دهد ماهی ها بر روی زمین می افتند.

۳ - يَتَسَّ الْعُلَمَاءُ مِنْ مَعْرِفَةِ سِرِّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ الْعَجِيبَةِ . x

دانشمندان از شناخت راز آن پدیده ی عجیب نا امید شدند .

۴ - إِنَّ نُزُولَ الْمَطَرِ وَ التَّلَجَ مِنَ السَّمَاءِ أَمْرٌ طَبِيعِيٌّ . ✓

مسلماً بارش باران و برف از آسمان چیزی طبیعی است.

۵ - تَحْدُثُ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ عَشْرَ مَرَّاتٍ فِي السَّنَةِ . x

این پدیده ده بار در سال اتفاق می افتد .

اعلموا: بدانید

أشكال الأفعال: شکل های فعل ها (۱)

فعل ها در زبان عربی براساس شکل « سوم شخص مفرد در فارسی » به دو گروه تقسیم می شود.

گروه اول: فعل هایی که فقط از حروف اصلی تشکیل می شود.

گروه دوم: فعل هایی که علاوه بر حروف اصلی ، حروف زائد دارد.

بیشتر فعل های « ماضی سوم شخص مفرد » که در متوسطه اول با آن آشنا شدید از سه حرف اصلی تشکیل

می شد؛ مانند خَرَجَ، عَرَفَ، نَظَرَ و شَكَرَ.

«ماضی سوم شخص مفرد» برخی فعل ها نیز بیشتر از سه حرف است؛ مانند اِسْتَخْرَجَ، اِعْتَرَفَ، اِنْفَجَرَ و تَشَكَّرَ؛

در کتاب های عربی متوسطه اول تا حدودی با چنین فعل هایی آشنا شده بودید.
 اکنون با فعل هایی که «سوم شخص مفرد ماضی» آنها بیش از سه حرف است، بیشتر آشنا شوید.

الماضی	المضارع	الأمر	المصدر
اِسْتَرْجَعَ : پس گرفت	يَسْتَرْجِعُ : پس می گیرد	اِسْتَرْجِعْ : پس بگیر	اِسْتِرْجَاع : پس گرفتن
اِسْتَعْمَلَ : کار کرد	يَسْتَعْمِلُ : کار می کند	اِسْتَعْمِلْ : کار کن	اِسْتِعْمَال : کار کردن
اِنْفَتَحَ : باز شد	يَنْفَتِحُ : باز می شود	اِنْفَتِحْ : باز شو	اِنْفِتَاح : باز شدن
تَخَرَّجَ : دانش آموخته شد	يَتَخَرَّجُ : دانش آموخته می شود	تَخَرَّجْ : دانش آموخته شو	تَخَرُّج : دانش آموخته شدن

اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ : خود آزمایی تَرْجِمِ الْأَفْعَالَ التَّالِيَةَ : فعل های زیر را ترجمه کن :

ماضی	مضارع	امر	مصدر
اِسْتَعْفَرَ : آمرزش خواست	يَسْتَعْفِرُ : آمرزش می خواهد	اِسْتَعْفِرْ : آمرزش بخواه	اِسْتِعْفَار : آمرزش خواستن
اِعْتَذَرَ : عذر خواست	يَعْتَذِرُ : عذر می خواهد	اِعْتَذِرْ : عذر بخواه	اِعْتِذَار : عذر خواستن
اِنْقَطَعَ : بُریده شد	يَنْقَطِعُ : بُریده می شود	اِنْقَطِعْ : بُریده شو	اِنْقِطَاع : بُریده شدن
تَكَلَّمَ : سخن گفت	يَتَكَلَّمُ : سخن می گوید	تَكَلَّمْ : سخن بگو	تَكَلُّم : سخن گفتن

در گروه های دو نفره شبیه گفت و گوی زیر را در کلاس اجرا کنید.

حوار (فی قسم الجَوَازاتِ فی المَطَارِ)

گفت و گو در بخش گذرنامه در فرودگاه

شُرْطیُّ إِدَارَةِ الْجَوَازَاتِ پلیس اداره‌ی گذرنامه	المُسَافِرُ الْإِیرَانِیُّ مسافر ایرانی
أَهْلًا وَ سَهْلًا بِكُمْ. خوش آمدید (از دیدنتان خوشحالم). مِنْ أَىِّ بَلَدٍ أَنْتُمْ؟ شما از کدام کشور (سرزمین) هستید ؟	نَحْنُ مِنْ إیرَانِ وَ مِنْ مَدِیْنَةِ زَابِلِ. ما از ایران و از شهر زابل [هستیم].
مَرَحَبًا بِكُمْ. شَرَفْتُمُونَا. خوش آمدید . به ما افتخار دادید (ما را مشرف فرمودید) .	أَشْكُرُكَ يَا سَيِّدِي. سرورم از تو تشکر می کنم .
مَاشَاءَ اللَّهِ ! تَتَكَلَّمُ بِالْعَرَبِيَّةِ جَيِّدًا! مَاشَاءَ اللَّهِ (هر چه خدا بخواهد) ! خوب به زبان عربی سخن می گویی!	أُحِبُّ هَذِهِ اللُّغَةَ . الْعَرَبِيَّةُ جَمِيلَةٌ . این زبان را دوست دارم . عربی زیباست .
كَمْ عَدَدُ المُرَافِقِينَ ؟ تعداد همراهان چند نفر است ؟	سِتَّةٌ : وَالِدَايَ وَ أُخْتَايَ وَ أَخَوَايَ. ^۲ شش تا : پدر و مادرم و دو خواهرم و دو برادرم .
أَهْلًا بِالضُّيُوفِ . هَلْ عِنْدَكُمْ بَطَاقَاتُ الدُّخُولِ ؟ مهمانان خوش آمدید . آیا بلیط‌های ورود دارید ؟	نَعَمْ ؛ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا بِطَاقَتُهُ بِيَدِهِ. بله ؛ هر کدام از ما بلیطش دستش است .
الرِّجَالُ عَلَى الْيَمِينِ وَ النِّسَاءُ عَلَى الْيَسَارِ لِلتَّفْتِيشِ. آقایان در سمت راست و خانم‌ها در سمت چپ برای بازرسی .	عَلَى عَيْنِي . به روی چشمم .
رَجَاءُ؛ اجْعَلُوا جَوَازَاتِكُمْ فِي أَيْدِيكُمْ. لطفا گذرنامه‌هایتان را در دستانتان قرار دهید (بگیرید) .	نَحْنُ جَاهِزُونَ . ما آماده‌ایم .

^۲ - وَالِدَايَ وَ أُخْتَايَ وَ أَخَوَايَ: پدر و مادرم، دو خواهرم و دو برادرم

التمرین

التمرین الأول: عین الجملة الصحيحة و غیر الصحيحة حسب الحقيقة و الواقع .
 تمرین اول : جمله ی صحیح و غیر صحیح را بر حسب حقیقت و واقعیت مشخص کن :

- ۱ - المهرجان إحتفالٌ بمناسبةٍ جميلةٍ، كَمِهْرَجَانِ الأزهارِ و مِهْرَجَانِ الأفلامِ .
 جشنواره (فستیوال) جشنی به مناسبتی زیباست ، مانند جشنواره ی گل ها و جشنواره ی فیلم ها .
- ۲ - الثلجُ نوعٌ من أنواعِ نزولِ الماءِ مِنَ السَّمَاءِ يَنْزِلُ عَلَى الْجِبَالِ فَقَطَ .
 برف نوعی از انواع بارش آب از آسمان است که فقط بر کوه ها نازل می شود .
- ۳ - يَحْتَفِلُ الإيرانيونَ بالتَّوروزِ أَوَّلَ يَوْمٍ مِنْ أَيَّامِ السَّنَةِ الشَّمْسِيَّةِ .
 ایرانی ها نوروز در اولین روز از روزهای سال شمسی جشن می گیرند .
- ۴ - تَعِيشُ الأسماكُ فِي النَّهْرِ وَ الْبَحْرِ وَلَهَا أَنْوَاعٌ مُخْتَلِفَةٌ .
 ماهی ها در رودخانه و دریا زندگی می کنند و انواع گوناگونی دارند .
- ۵ - الْإِعْصَارُ رِيحٌ شَدِيدَةٌ ، لَا تَنْتَقِلُ مِنْ مَكَانٍ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ .
 گردباد باد شدیدی است که از مکانی به مکانی دیگر منتقل نمی شود .

التمرین الثاني : عین الجواب الصحيح.

تمرین دوم : جواب صحیح را مشخص کن :

- ۱ - الْمَاضِي مِنْ « يَنْقَطِعُ » : ☐ انْقَطَعَ ☐ قَطَعَ ☐ تَقَطَّعَ
- ۲ - الْمَضَارِعُ مِنْ « اسْتَرْجَعَ » : ☐ يُرَاجِعُ ☐ يَرْجِعُ ☐ يَسْتَرْجِعُ
- ۳ - الْمَصْدَرُ مِنْ « تَعَلَّمَ » : ☐ اسْتِعْلَامٌ ☐ تَعَلَّمَ ☐ تَعْلِيمٌ
- ۴ - الْأَمْرُ مِنْ « تَسْمَعُ » : ☐ اسْتَمَعَ ☐ تَسَمَّعَ ☐ اسْمَعُ
- ۵ - النَّهْيُ مِنْ « تَحْتَفِلُ » : ☐ مَا احْتَفَلَ ☐ لَا تَحْتَفِلُ ☐ لَا تَحْتَفِلُ
- ۶ - الْمُسْتَقْبَلُ مِنْ « يَبْتَسِمُ » : ☐ سَيَبْتَسِمُ ☐ ابْتَسَامٌ ☐ ابْتَسِمَ

الْتَّمِرِينَ الثَّالِثُ : تَرْجِمِ الْآيَاتِ وَ الْحَدِيثِينَ . تَمْرِينَ سَوْم : آيَات و دوحديث را ترجمه كن :

۱ - (فَاسْتَغْفِرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ) آل عمران: ۱۳۵

و برای گناهانشان آمرزش می طلبند و جز خدا چه کسی گناهان را می آمرزد ؟

۲ - (فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنتَظِرِينَ) یونس: ۲۰

بگو: عالم غیب فقط به خدا اختصاص دارد. پس منتظر باشید که من نیز با شما از منتظرانم.

۳ - (وَاصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ ...) المُرَّمَل: ۱۰

و بر آنچه می گویند شکبیا باش و از آنان دوری كن .

۴ - النَّاسُ نِيَامٌ ؛ فَإِذَا مَاتُوا انْتَبَهُوا . (رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ)

مردم خفتگان هستند ؛ پس هروقت بمیرند بیدار (آگاه) می شوند .

۵ - إِنَّكُمْ مُسْئُولُونَ حَتَّى عَنِ الْبِقَاعِ وَ الْبَهَائِمِ . أمير المؤمنين علي (عليه السلام)

شما مسؤول هستید حتی در برابر زمین ها و چارپایان .

الْتَّمِرِينَ الرَّابِعُ : ضَعْ فِي الدَّائِرَةِ الْعَدَدَ الْمُنَاسِبَ . « كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ زَائِدَةٌ » .

تمرین چهارم : در دایره عدد مناسب قرار بده . « یک کلمه اضافیست » .

۱ - الْمَسْجِدُ ۲ - الْمَشْمِشُ (: زردآلو) ۳ - الْيَنْبُوعُ (: جوی پر آب ، چشمه)

۴ - الْمَوْتُ (: مردن) ۵ - اللَّيْلُ (: شب) ۶ - الصَّفُّ (: کلاس)

○ يَدْرُسُ فِيهِ الطُّلَابُ . ○ عَيْنُ الْمَاءِ وَ نَهْرٌ كَثِيرُ الْمَاءِ .

دانش آموزان در آن درس می خوانند .

چشمه ی آب و رودخانه ی پر آب

○ فَاكِهَةٌ يَأْكُلُهَا النَّاسُ مُجَفَّفَةً أَيْضًا . ○ بَيْتٌ مُقَدَّسٌ لِأَدَاءِ الصَّلَاةِ عِنْدَ الْمُسْلِمِينَ .

میوه ای که مردم آن را خشک شده هم می خورند .

خانه ای مقدس بین مسلمانان برای انجام نماز

○ الْوَقْتُ الْمُمْتَدُّ مِنْ مَغْرِبِ الشَّمْسِ إِلَى طُلُوعِ الْفَجْرِ . ○ زَمَانٌ بِامْتِدَادٍ مِنْ غُرُوبِ خُورْشِيدٍ تَا طُلُوعِ سَپِيدِهِ دَم .

الْتَمَرِينُ الْخَامِسُ: عَيِّنِ الْكَلِمَاتِ الْمُتَرَادِفَةَ وَ الْمُتَضَادَّةَ. = ≠
 تمرین پنجم: کلمات مترادف و متضاد را مشخص کن:

أَنْزَلَ / أَصْبَحَ / حَفَلَتْ / رَفَعَ / صُعِدَ / صَارَ / مِهْرَجَانُ / نُزُولُ
 أَصْبَحَ = صَارَ / أَنْزَلَ ≠ رَفَعَ / حَفَلَتْ = مِهْرَجَانُ / صُعِدَ ≠ نُزُولُ

الْتَمَرِينُ السَّادِسُ: ضَعِ فِي الْفَرَاغِ فِعْلاً مُنَاسِباً.
 تمرین ششم: در جای خالی فعل مناسبی قرار بده.

۱- (فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَ اسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ ...) الْغَايِرُ : ۵۵
☐ إِسْتَرْجِعْ ☒ إِسْتَغْفِرْ
 پس صبر پیشه کن . یقیناً وعده‌ی خدا حق است ، و برای گناهت آمرزش بخواه ...

۲- إِنْ شَاءَ اللَّهُ فَسَوْفَ تَخْرُجُ كُلُّنَا مِنَ الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ سَنَتَيْنِ .
☐ تَخْرُجْنَا ☒ تَخْرُجُ
 اگر خدا بخوهد پس همه‌ی ما بعد از دو سال از مدرسه دانش آموخته (فارغ التحصیل) خواهیم شد .

۳- إِلَهِي قَدْ انْقَطَعَ رَجَائِي عَنِ الْخَلْقِ وَأَنْتَ رَجَائِي .
☒ انْقَطَعَ ☐ انْقَطَعْتُ
 بریدم بریدم
 خدای من ! امیدم از مردم بریده شده است و تو امیدم هستی .

۴- كَانَ صَدِيقِي يَنْتَظِرُ وَالِدَهُ لِلرُّجُوعِ إِلَى الْبَيْتِ .
☐ يُصَدِّقُ ☒ يَنْتَظِرُ
 باور می‌کند
 دوستم انتظار می‌کشید پدرش را برای برگشتن به خانه .

۵- أَنَا وَ زَمِيلِي إِسْتَلَمْنَا رَسَائِلَ عِبَرِ الْإِنْتَرْنِتِ .
☐ إِسْتَلَمْتُ ☒ إِسْتَلَمْنَا
 من و دوستم نامه‌هایی را از راه اینترنت دریافت کردیم .

أنوار القرآن

اِنتَخِبِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ فِي التَّرْجَمَةِ الْفَارْسِيَّةِ .
جواب صحیح را در ترجمه‌ی فارسی انتخاب کن .

۱ - (وَ لَا تَيَاسُوا مِنْ رُوحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَيْئَسُ مِنْ رُوحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ) یوسف : ۸۷

و از رحمت خدا نا امید نشوید ☐ نشدند ☐ ؛
زیرا جز گروه کافران کسی از رحمت خدا ناامید نشده است ☐ نمی شود ☐ .

۲ - (ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَ جَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ) النحل : ۱۲۵

با دانش و فرمان ☐ اندرز ☐ نیکو به راه پروردگارت فرا بخوان
و با آنان به (شیوه‌ای) که ☐ خوب ☐ بهتر ☐ است گفت و گو کن.

۳ - (فَادْكُرُونِي أذكُرْكُمْ وَ اشْكُرُوا لِي) البقرة : ۱۵۲

پس ☐ مرا ☐ یاد کنید؛ تا شما را یاد کنم و ☐ از من سپاس‌گزاری کنید ☐ شکر‌گزاری کنید ☐ .

۴ - (لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ...)

خدا به کسی جز به اندازه توانش ☐ درخواستش ☐ تکلیف نمی دهد ؛

۵ - (... لَهَا مَا كَسَبَتْ وَ عَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ...)

هر کس آنچه را که [از خوبی‌ها] کسب کرده به ☐ سودش ☐ زیانش ☐ است،
و آنچه را [نیز که از بدی‌ها] کسب کرده به ☐ سودش ☐ زیانش ☐ است.

الْبَحْثُ الْعِلْمِيُّ

ابْحَثْ عَنْ قِصَّةِ قُرْآنِيَّةٍ قَصِيرَةٍ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فِي الْإِنْتَرِنْتِ أَوْ مَجَلَّةٍ أَوْ كِتَابٍ وَ تَرْجِمَهَا إِلَى الْفَارْسِيَّةِ، مُسْتَعِينًا بِمُعْجَمٍ عَرَبِيٍّ - فَارِسِيِّ .

پژوهش علمی

به دنبال قصه‌ی قرآنی کوتاهی به زبان عربی در اینترنت یا مجله‌ای یا کتابی بگرد و آن را با کمک لغت‌نامه‌ی عربی به فارسی ترجمه کن .

وَ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ فَإِذَا خَفَتْ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكَ وَ جَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ (قصص : ۷)

و به مادر موسی وحی کردیم که او را شیر ده، و چون بر او ترسیدی او را به دریا بیفکن و [از تلف شدنش] نترس و [از دوری او] غمگین مباش که ما او را به تو برمی‌گردانیم و او را از پیامبران قرار می‌دهیم.

وَ قِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكَ يَا سَمَاءُ أَقْلِعِي وَ غِيضَ الْمَاءِ وَ قُضِيَ الْأَمْرُ وَ اسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ ... (هود : ۴۴)

و گفته شد: «ای زمین، آبت را فرو بر! و ای آسمان، خودداری کن!» و آب فرو نشست و کار پایان یافت و [کشتی] بر [دامنه کوه] جودی، پهلو گرفت ...